



**604-10 Alliance Timer**  
**604-10 Alliance Timer**

**SV Bruksanvisning**

Säkerhetsföreskrifter .....	3
Installation .....	4
Injustering av luftflöden .....	6
Användning .....	7
Service och garanti .....	9

**NO Bruksanvisning**

Sikkerhetsforskrifter .....	10
Installasjon .....	11
Tilpasning av luftstrømmen .....	13
Bruk .....	14
Service og garanti .....	16



Läs noga igenom denna bruks- och monteringsanvisning, i synnerhet säkerhetsföreskrifterna, innan du installerar och börjar använda produkten.

Spara bruksanvisningen för senare användning eller till den som eventuellt övertar produkten efter dig.

Gör produkten strömlös innan all form av rengöring och skötsel.

§ Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet.

§ Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t ex gas- eller braskaminer, ved- eller oljepannor etc.

§ Avståndet mellan spis och produkt måste vara minst 45 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta.

§ För att undvika att fara uppstår ska fast installation, utbyte av sladdställ eller annan typ av anslutning utföras av behörig fackman.

§ Att flambra under produkten är inte tillåtet.

§ Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när produkten används samtidigt med produkter som använder annan energi än el-energi, t ex gasspis, gas- eller braskaminer, ved- eller oljepannor etc.

§ Produkten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

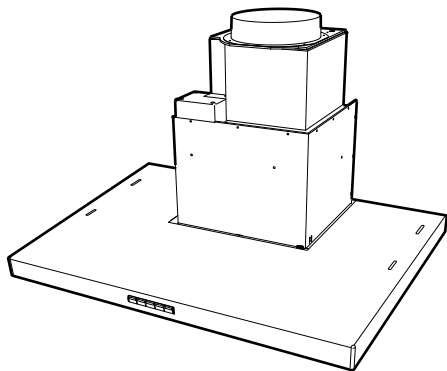
§ Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll av produkten skall inte utföras av barn utan tillsyn.

§ Åtkomliga delar av produkten kan bli heta i samband med matlagning.

§ Risken för brandspridning ökar om inte rengöring sker så ofta som anges.

## sv INSTALLATION

Spisfläkten är avsedd för montering under, infälld eller mellan skåp. Spisfläkten har Easy Clean™ motorpaket, LED-belysning och metalltrådsfilter. Installation, användning, skötsel, underhåll mm framgår av denna anvisning.



### TEKNISKA UPPGIFTER

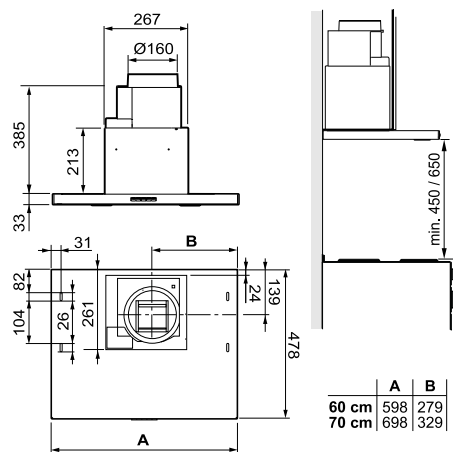


Fig. 1

Bredd	60 och 70 cm
Övriga mått	se Fig. 1
Elektrisk anslutning	230 V ~ med skyddsjord
Belysning	LED 2 x 2 W

### INSTALLATION

Monteringsdetaljer, skruvar för uppfästning mm levereras med spisfläkten.

#### Elektrisk installation

Spisfläkten levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag. Väggtaget ska vara åtkomligt efter installation.

#### Obs!

Spisfläkten är försedd med elektronisk motorstyrning som efter inkoppling utför en automatisk självtest i cirka 10 sekunder. Under den tiden får manöverpanelen inte användas.

#### Montering

Ta bort fettfilter och motorenhet, se Fig. 9 och Fig. 10.

#### Montering spjällenhet

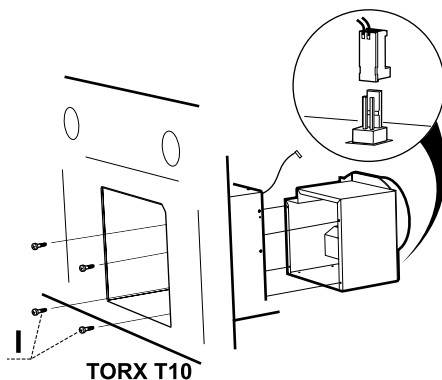


Fig. 2

Placera fläkt och spjällenhet liggande på ett plant underlag. Skruva fast spjällenheten i spisfläkten med skruvar I.

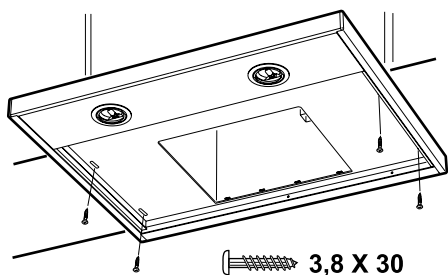


Fig. 3

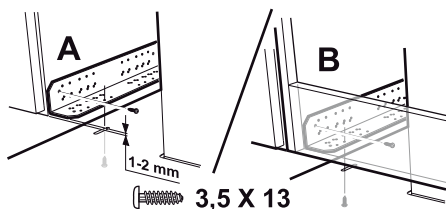


Fig. 4

Spisfläkten kan placeras under, infälld eller mellan skåp. Under skåp skruvas spisfläkten fast med 4 st skruvar 3,8 x 30, Fig. 3. Infälld eller mellan skåp monteras spisfläkten med hjälp av konsoler. Konsoler och spisfläkt skruvas fast med 8 st skruvar 3,5 x 13, Fig. 4. Konsolerna skruvas fast med de fasade hörnen utåt och jämnsides med skåpets framkant, Fig. 4A, eller med konsolen mot fläktöverskåpets frontstycke, Fig. 4B. Spisfläkten skruvas sedan fast i konsolerna. Sätt tillbaka motorenhet och filter.

### Anslutning till frånluftkanal

Anslut spisfläkten med rör eller slang  $\varnothing 160$  mm. Är anslutningen  $\varnothing 125$  mm måste reduceringsstos användas.

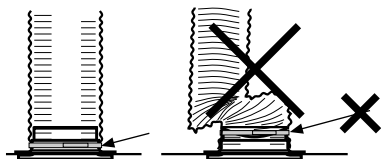


Fig. 5

### Obs!

Vid montering med anslutningsslang, måste slangen monteras sträckt närmast anslutningen, Fig. 5.

## ÄNDRING AV LUFTMÄNGD VIA OMPROGRAMMERING

Luftmängden på den högsta hastigheten kan minskas genom omprogrammering via strömbrytaren. (Kontakta kundtjänst.)

## SPJÄLLINSTÄLLNING

Justering av luftflöden görs med hjälp av spjället. Spjället blir åtkomligt för justeringen genom att ta bort filter och motorenhet.

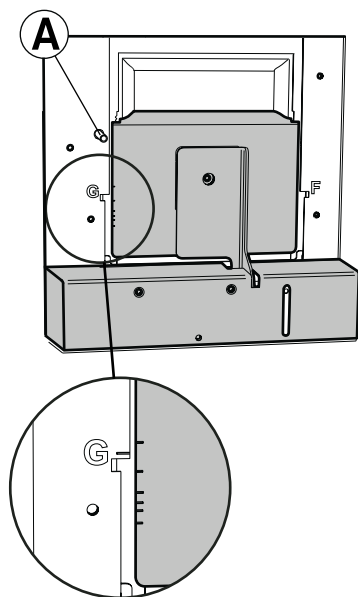


Fig. 6

### Mätuttag

Mättrycket  $P_m$  mäts i mätuttaget, Fig. 6A. Med hjälp av mättrycket  $P_m$  och spjällets position kan luftmängden avläsas i injusteringsdiagram, där G1-G6 är grundventilation. Om luftmängden måste förändras, läs av en ny spjällinställning från diagram och justera därefter spjällets position enligt nedanstående beskrivning.

## Injustering av grundventilation

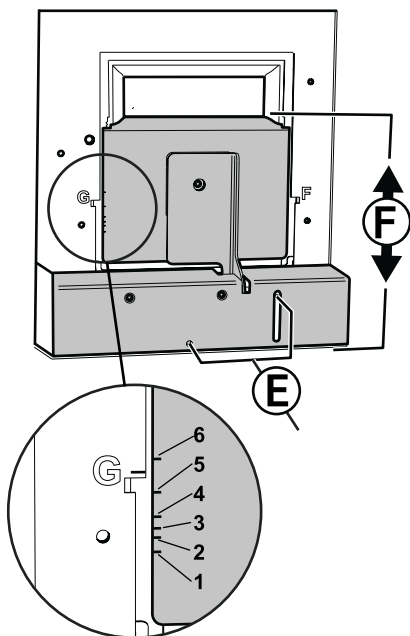


Fig. 7

Justera grundventilationen med stängd spjällucka. Lossa skruvarna, Fig. 7E. För spjälluckan, Fig. 7F, i önskat läge.

### Obs!

Hantera spjället försiktigt.

Markeringarna för spjälluckans läge, G1 - G6, motsvarar värdena i diagrammet Grundventilation, se Fig. 13, sidan 17.

Lås fast spjälluckan med skruvarna, Fig. 7E. Mät trycket  $P_m$  och kontrollera att önskat grundflöde erhålls.

## FUNKTION STRÖMBRYTARE

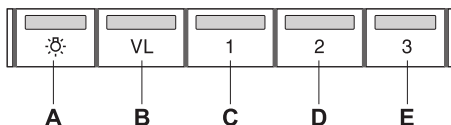


Fig. 8

- A. Belysning
- B. Ventilationsläge. Öppet spjäll. Återgår till grundventilation efter 60 minuter.
- C. Hastighet 1 på fläktmotor.
- D. Hastighet 2 på fläktmotor.
- E. Hastighet 3 på fläktmotor.

Spjället och alliancefläktens motor stängs automatiskt efter 60 minuter. Man kan även återgå till grundläge genom att trycka in aktiv knapp ytterligare en gång.

Starta gärna fläkten innan matlagning, för att hindra att os sprids i rummet. Anpassa fläktens hastighet till typ av matlagning. Låt gärna fläkten arbeta i ventilationsläge en stund efter matlagning. Vid behov, utnyttja ventilationsläget även när ugnen används, eller efter maskindiskning.

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

### Rengöring

Spisfläkten torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret ska rengöras 2 gånger i månaden vid normal användning.

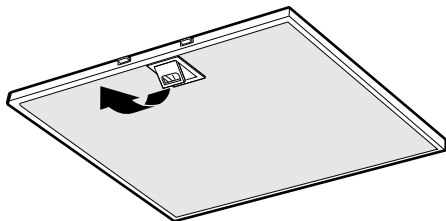


Fig. 9

Ta bort fettfilter genom att öppna snäppet, Fig. 9. Hantera filter försiktigt, var noga med att inte bocka dem.

Blötlägg filtret i varmt vatten blandat med diskmedel. Filtret kan även diskas i maskin. Sätt tillbaka fettfilter efter rengöring, se till att de snäpper fast ordentligt.

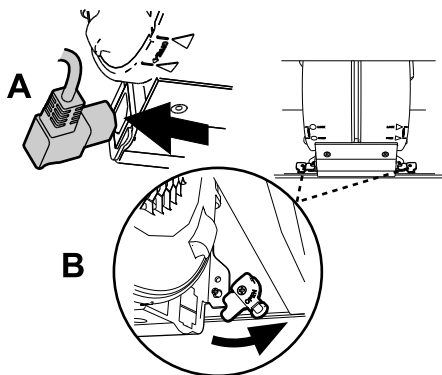


Fig. 10

Insidan av fläkten samt spjället ska rengöras minst två gånger per år. Torka av med våt trasa och diskmedel. Spjället rengörs enklast när det är öppet.

Fläktghjul och sidogaller ska rengöras minst två gånger per år.

Motorpaketet demonteras genom att först lossa kontakten på sidan om motorenheten, Fig. 10A. Vrid spärrhakarna, Fig. 10B, som låser fast motorpaketet. Dra enheten utåt så att den frigörs från stiften, och sedan nedåt.

### Obs!

Motorpaketet får ej diskas eller utsättas för väta!

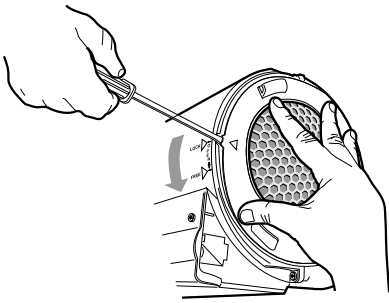


Fig. 11

Sidogallren lossas genom att lyfta upp stoppklacken med en skruvmejsel och vrida gallret i pilens riktning, Fig. 11.

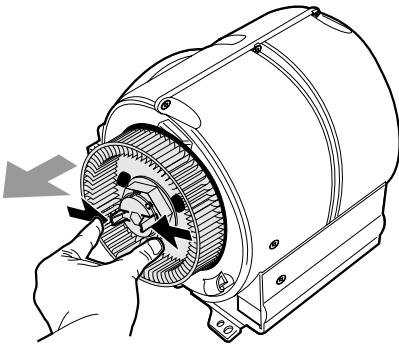


Fig. 12

Fläkthjulen lossas genom att plasttapparna i hjulens centrum pressas ihop samtidigt som man drar hjulen utåt, Fig. 12.

Fläkthjul och sidogaller rengörs i varmt vatten blandat med diskmedel. Delarna kan även diskas i maskin.

Sätt ihop delarna efter rengöring och torkning i omvänd ordning. Kontrollera att delarna snäpper fast och att motorpaket och elkontakt sitter fast ordentligt.



Kontrollera att säkringen är hel. Prova alla funktioner för att säkerställa vad som inte fungerar.

### **Kontakta RØROS Metall**

**tel. 7240 9400**

De kan hjälpa till att åtgärda felet eller anvisa till närmaste servicefirma för snabb och bra service.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser.

### **EMBALLAGE- OCH PRODUKTÅTERVINNING**

Emballaget ska lämnas in på närmaste miljöstation för återvinning.



Symbolen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

### **EKODESIGNDIREKTIV**

**Produkten är testad i enlighet med och uppfyller ekodesigndirektiv 66/2014.**

Les nøye gjennom denne bruks- og monteringsveiledningen og spesielt sikkerhetsforskriftene før du installerer og begynner å bruke produktet.

Lagre bruksveiledningen for senere bruk eller til den som eventuelt overtar produktet etter deg.

Gjør produktet strømløst før all form for rengjøring og pleie.

§ Avledning av utblåsningsluften må utføres i samsvar med gjeldende offentlige forskrifter.

§ Avkastluft skal ikke ledes inn i røykkanal, benyttet til å avlede røykgass fra f.eks. gasskamin, peis, vedovn, oljekjel, osv.

§ Det må være minst 45 cm mellom komfyr og produkt. Fra gasskomfyr, må avstanden økes til 65 cm. Dersom produsent av gasskomfyr anbefaler en større monteringsavstand, må dette tas hensyn til.

§ For å unngå at det oppstår fare skal fast installasjon, utskifting av kabel eller annen type tilkobling utføres av en fagperson.

§ Det er ikke tillatt å flambere under produktet.

§ Rommet må ha tilstrekkelig lufttilførsel når produktet er i bruk samtidig med produkter som bruker annen energi enn strøm, f.eks. gasskomfyrer, gasskaminer, peiser, vedovner, oljekjeler osv.

§ Produktet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk evne eller som mangler erfaring og kunnskap hvis de informeres om hvordan produktet er tenkt å bli brukt.

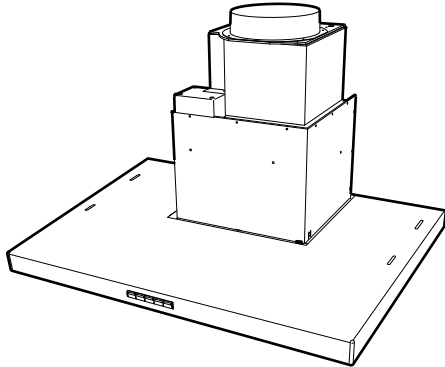
§ Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold av produktet skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

§ Tilgjengelige deler av produktet kan bli varme i forbindelse med matlagning.

§ Faren for brannspredning øker dersom ikke produktet blir rengjort som angitt.

# NO INSTALLASJON

Kjøkkenventilatoren er designet for monter-  
ing under, innebygd i eller mellom skap.  
Kjøkkenventilatoren har en Easy Clean™  
motorpakke, LED-belysning og metalltrådfil-  
ter. Installasjon, pleie, vedlikehold osv. står  
forklart i denne bruksanvisningen.



## TEKNISKE DATA

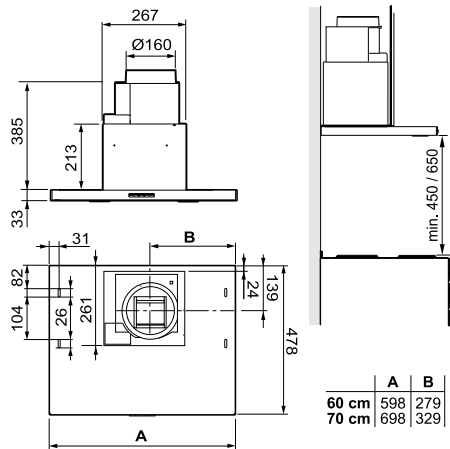


Fig. 1

Bredde	60 og 70 cm
Øvrige mål	se Fig. 1
Elektrisk tilkobling	230 V ~ med vernejording
Belysning	LED 2 x 2 W

## INSTALLASJON

Monteringsdetaljer, festeskruer m.m. leve-  
res sammen med kjøkkenventilatoren.

### Elektrisk installasjon

Kjøkkenventilatoren leveres med ledning og  
et jordet støpsel beregnet på et jordet vegg-  
guttak. Vegguttaket skal være lett tilgjenge-  
lig etter installasjon.

#### Obs!

Kjøkkenventilatoren er utstyrt med  
elektronisk motorstyring som etter til-  
kobling utfører en automatisk selvtest i  
ca. 10 sekunder. Ikke bruk kontrollpane-  
let mens dette pågår.

### Montering

Ta ut fettfilter og motorenhet, se Fig. 9 og  
Fig. 10.

### Montering spjeld

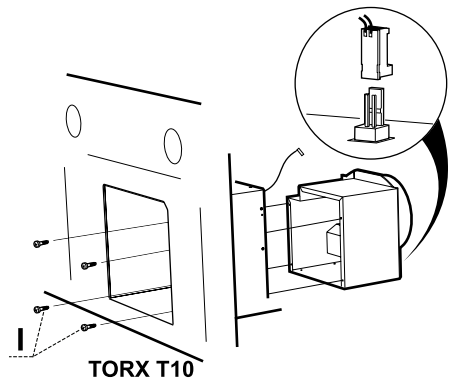


Fig. 2

Legg ventilatoren og spjeldet på et flatt un-  
derlag. Skru fast spjeldet i kjøkkenventila-  
toren med skruer I.

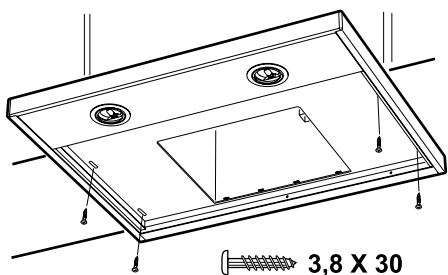


Fig. 3

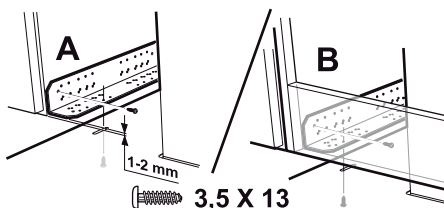


Fig. 4

Kjøkkenventilatoren kan plasseres under, innebygd i eller mellom skap. Under skap skrur kjøkkenventilatoren fast med 4 stk. skruer 3,8 x 30, Fig. 3. Innebygd i eller mellom skap monteres kjøkkenventilatoren ved hjelp av konsoller. Konsoller og kjøkkenventilatoren skrur fast med 8 stk. skruer 3,5 x 13, Fig. 4. Konsollene skrur fast med de fasede hjørnene utover og jevnt med skapets forkant, Fig. 4A, eller med konsollen mot vifteoverskapets frontstykke, Fig. 4B. Kjøkkenventilatoren skrur deretter fast i konsollene. Sett tilbake motorenhet og filter.

#### Tilkobling til avtrekkskanal.

Koble til kjøkkenventilatoren med rør eller slange Ø 160 mm. Bruk en reduksjonshylsekobling hvis koblingen er Ø 125.

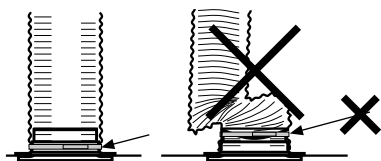


Fig. 5

#### Obs!

Ved montering av fleksibel kanal, må denne være rett nærmest stussen, Fig. 5.

## ENDRING AV LUFTMENGDE VIA OMPROGRAMMERING

Luftmengden på den høyeste hastigheten kan reduseres via omprogrammering med strømbryteren. (Kontakt kundeservice.)

## SPJELDINNSTILLING

Luftstrømmen tilpasses ved hjelp av spjeldet. Løsne filteret og motorenheten for å få tilgang til spjeldet.

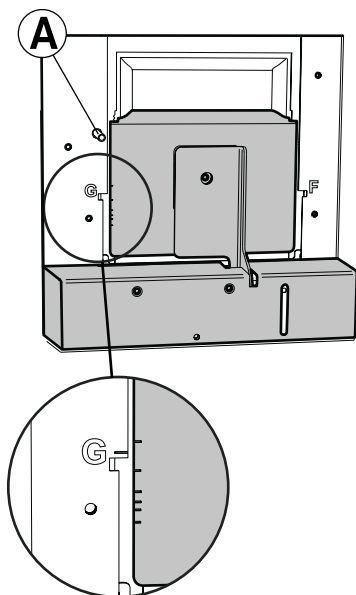


Fig. 6

### Måleuttak

Trykket Pm måles i måleuttaket, Fig. 6A. Ved hjelp av målt trykk Pm og spjeldets posisjon kan luftmengden avleses i tilpassningsdiagram, der G1-G6 er grunnventilasjon.

Hvis det er nødvendig å endre luftmengden, foretas en ny spjeldinnstilling med utgangspunkt i diagrammet som forklart nedenfor.

## Tilpasning av grunnventilasjon

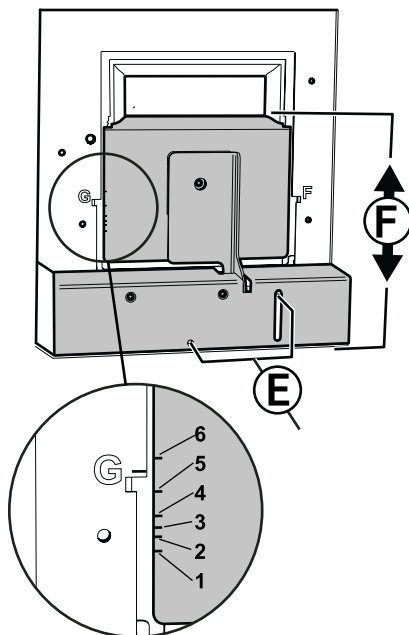


Fig. 7

Juster grunnventilasjonen med spjeldet stengt. Løsne skruene, Fig. 7E.

Plasser spjeldlukens, Fig. 7F, i ønsket stilling.

### Obs!

Hånder spjeldet forsiktig.

Markeringene for spjeldlukens stilling G1-G6 tilsvarer verdiene i diagrammet Grunnventilasjon, se Fig. 13, side 17.

Fest spjeldet med skruene, Fig. 7E.

Mål trykket Pm og kontroller at ønsket grunnventilasjon er oppnådd.

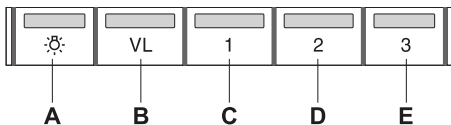
**FUNKSJON STRØMBRYTERE**

Fig. 8

- A. Belysning
- B. Ventilasjonsmodus. Åpent spjeld. Går tilbake til grunnventilasjon etter 60 minutter.
- C. Hastighet 1 for ventilatormotoren.
- D. Hastighet 2 for ventilatormotoren.
- E. Hastighet 3 for ventilatormotoren.

Spjeldet og ventilatormotoren blir slått av automatisk etter 60 minutter. Man kan også gå tilbake til grunnstilling ved å trykke den aktive knappen én gang til.

Start gjerne ventilatoren før matlaging for å forhindre at osen sprer seg i rommet. Tilpass hastigheten på ventilatoren til type matlaging. La gjerne ventilatoren stå i ventilasjonsposisjon en stund etter matlaging. Ved behov kan ventilasjonsposisjonen benyttes når ovnen er i bruk eller etter maskinoppvask.

**PLEIE OG VEDLIKEHOLD****Rengjøring**

Kjøkkenventilatoren tørkes av med en fuktig klut og oppvaskmiddel. Filteret skal rengjøres 2 ganger per måned ved normal bruk.

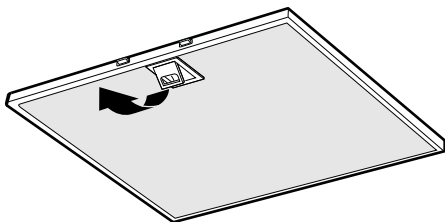


Fig. 9

Ta ut fettfilteret ved å åpne klipsene, Fig. 9. Vær forsiktig med filteret og pass på at det ikke blir bøyd.

Legg filteret i varmt vann blandet med oppvaskmiddel. Filteret kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Sett fettfilteret tilbake etter rengjøring og pass på at det knepper på plass.

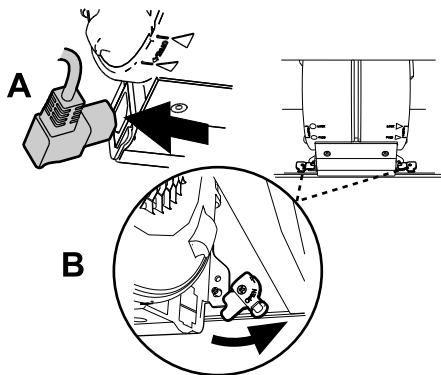


Fig. 10

Innsiden av kjøkkenhetten/kjøkkenventilatoren samt spjeldet skal rengjøres minst to ganger per år. Tørk av med en fuktig klut og oppvaskmiddel. Spjeldet rengjøres enkleste når det er åpent.

Ventilatorhjul og siderist skal rengjøres minst to ganger i året.

Motorpakken demonteres ved å først løsne kontakten på siden av motorenheten, Fig. 10A. Drei sperrehakene, Fig. 10, som låser fast motorpakken. Dra enheten utover slik at den løsner fra stiftene, deretter nedover.

**Obs!**

Motorpakken må ikke vaskes eller utsettes for fukt!

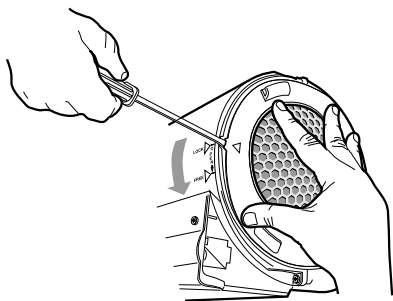


Fig. 11

Sideristen løsnes ved å løfte opp sperrehaken med et skrujern og dreie risten i pilens retning, Fig. 11.

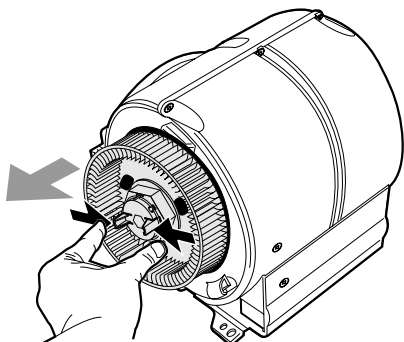


Fig. 12

Ventilatorhjulen løsnes ved at plasttappene i midten av hjulet presses sammen samtidig som hjulet trekkes utover, Fig. 12.

Ventilatorhjul og siderist rengjøres i varmt vann blandet med oppvaskmiddel. Delene kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Sett delene sammen i omvendt rekkefølge etter rengjøring og tørking. Kontroller at delene knepper på plass og at motorpakken og strømkontakten sitter godt fast.

Kontroller at sikringen er hel. Prøv alle funksjoner for å finne ut hva som ikke fungerer.

## **Kontakt RØROS Metall**

**tlf. 72 40 94 00**

De kan hjelpe til med å reparere feilen eller henvise til nærmeste servicefirma for rask og god service.

Produktet er omfattet av gjeldende EE-bestemmelser

## **EMBALLASJE- OG PRODUKTGJENVINNING**

Emballasjen skal leveres på nærmeste miljøstasjon for gjenvinning.



Symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Det skal i stedet leveres til et oppsamlingssted for gjenvinning

av elektriske og elektroniske komponenter. Ved å sørge for at produktet blir behandlet på riktig måte, bidrar du til å forebygge eventuelle skadelige miljø- og helseeffekter som kan oppstå når produktet kastes som vanlig avfall. Kontakt lokale myndigheter, renovasjonsetaten eller butikken der du kjøpte varen for ytterligere opplysninger.

## **ØKODESIGNDIREKTIVET**

**Produktet er testet i henhold til og tilfredsstiller økodesigndirektiv 66/2014.**



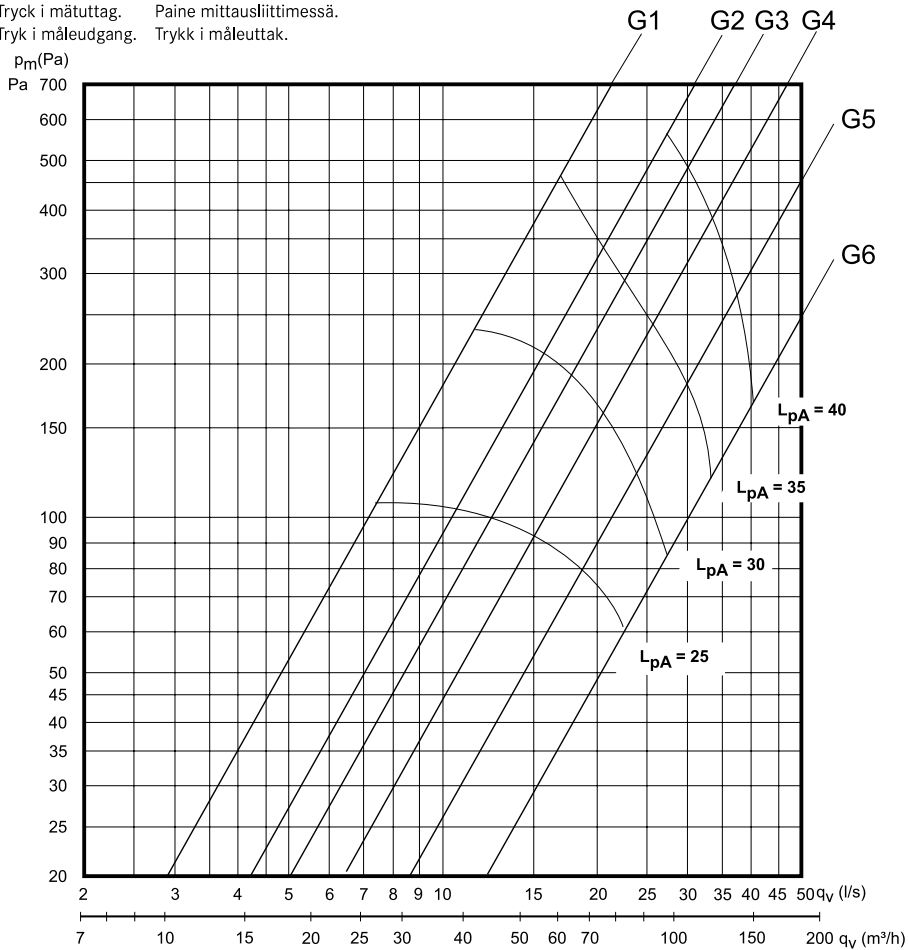
GRUNDFLÖDE  
GRUNDVENTILATION

Injusteringsdiagram  
Indreguleringsdiagram

PERUSTUULETUS  
GRUNNVENTILASJON

Säätökaavio  
Tilpasningsdiagram

Tryck i mätuttag. Paine mittausliittimessä.  
Tryk i måleudgang. Trykk i måleuttak.



$L_p W$  = Den A-vägda ljudeffektnivån relativt 1 pW  
Relativt A-veid lydeffektnivå 1 pW

$L_p A$  = Den A-vägda ljudtrycksnivån vid 10 m<sup>2</sup> Sabin  
A-veid lydtrykknivå ved 10 m<sup>2</sup> Sabin

A-painotettu äänentasapaino 1 pW:n suhteen  
A vejet lydtryksniveau relativt 1 pW

A-painotettu äänentasapaino 10 m<sup>2</sup> Sabin  
A vejet lydtryksniveau ved 10 m<sup>2</sup> Sabin

Fig. 13





